

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

*Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon*

**2007/0248(COD)**

14.4.2008

**\*\*\*I**

## **RAPORTI PROJEKT**

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2002/22/EÜ universaalteenuse ning kasutajate õiguste kohta elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste puhul, direktiivi 2002/58/EÜ, milles käsitletakse isikuandmete töötlemist ja eraelu puutumatus kaitset elektroonilise side sektoris, ning määrust (EÜ) nr 2006/2004 tarbijakaitsealase koostöö kohta  
(KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon

Raportöör: Malcolm Harbour

Arvamuse koostaja (\*):

Alexander Alvaro, kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

(\*) Kaasatud komisjon – kodukorra artikkel 47

### ***Kasutatud tähised***

- \* nõuandemenetlus  
*antud häälte enamus*
- \*\*I koostöömenetlus (esimene lugemine)  
*antud häälte enamus*
- \*\*II koostöömenetlus (teine lugemine)  
*antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\* nõusolekumenetlus  
*parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
- \*\*\*I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)  
*antud häälte enamus*
- \*\*\*II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)  
*antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- \*\*\*III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)  
*antud häälte enamus ühise teksti heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

### ***Õigusloomega seotud teksti muudatusettepanekud***

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes märgistatakse muudetud tekst **paksus kaldkirjas**. Kui Euroopa Parlament soovib muutmisakti puhul muuta olemasolevat sätet, mida komisjoni ettepanekus ei muudeta, märgistatakse muutmata jäävad tekstiosad **paksus kirjas**. Välja jäetav tekstiosa tähistatakse sümboliga [...]. *Tavalises kaldkirjas* märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või väljajätmised mõnes keeleversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul on vaja vastavate osakondade nõusolekut.

## SISUKORD

	<b>lk</b>
EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5	
SELETUSKIRI .....	51



## EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2002/22/EÜ universaalteenuse ning kasutajate õiguste kohta elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste puhul, direktiivi 2002/58/EÜ, milles käsitletakse isikuandmete töötlemist ja eraelu puutumatuse kaitset elektroonilise side sektoris, ning määrust (EÜ) nr 2006/2004 tarbijakaitsealase koostöö kohta (KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2007)0698);
  - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0420/2007);
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
  - võttes arvesse siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni raportit ja kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni, majandus- ja rahanduskomisjoni, tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni, kultuuri- ja hariduskomisjon ning õiguskomisjoni arvamusi (A6-0000/2008),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
  2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatses seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
  3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

### **Muudatusettepanek 1**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**  
**Põhjendus 4 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(4 a) Võrkudele juurdepääsu ja teenuste kasutamise parandamise eesmärgil tuleks lõppseadmetega seotud teatavad aspektid, kaasa arvatud puuetega kasutajatele mõeldud seadmed, tuua direktiivi*

*2002/22/EÜ reguleerimisalasse, ilma et see piiraks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 1999. aasta direktiivi 1999/5/EÜ (raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete ning nende nõuetekohasuse vastastikuse tunnustamise kohta)<sup>1</sup> ning eelkõige selle artikli 3 lõike 3 punktis f käsitletavaid puuetega seotud nõudeid. Kõnealuste seadmete hulka kuuluvad käesoleval ajal ainult vastuvõttu võimaldavad raadio ja televisiooni lõppseadmed ning eriotstarbelised lõppseadmed kuulmispuudega kasutajatele.*

---

<sup>1</sup> EÜT L 91, 7.4.1999, lk 10. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Or. en

### *Selgitus*

*Lisatud uue põhjenduse eesmärk on täpsustada lõppseadmete teatavate aspektide käesolevasse direktiivi lisamise praktilist mõju ja esitada asjakohaste seadmete näited.*

## **Muudatusettepanek 2**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 13**

#### *Komisjoni ettepanek*

(5) Määratlusi on vaja kohandada nii, et need vastaksid tehnoloogilise neutraalsuse põhimõttele ja tehnoloogia arengule. Eelkõige tuleks teenuse osutamise tingimused eraldada üldkasutatava telefoniteenuse määratlusest, mille kohaselt üldkasutatav telefoniteenus on üldsusele kättesaadav teenus, mis otse või operaatori valiku või eelvaliku või edasimüügi kaudu võimaldab siseriiklike ja rahvusvaheliste

#### *Muudatusettepanek*

(5) Määratlusi on vaja kohandada nii, et need vastaksid tehnoloogilise neutraalsuse põhimõttele ja tehnoloogia arengule. Eelkõige tuleks teenuse osutamise tingimused eraldada üldkasutatava telefoniteenuse määratlusest, mille kohaselt üldkasutatav telefoniteenus, **s.t elektrooniline sideteenus**, on üldsusele kättesaadav teenus, mis otse või operaatori valiku või eelvaliku või edasimüügi kaudu

kõnede algatamist ja vastuvõtmist riigi või rahvusvahelisse numeratsiooniplaani kuuluva numbri või numbrite abil. Teenus, mis ei vasta kõigile neile tingimustele, ei ole üldkasutatav telefoniteenus.

võimaldab siseriiklike ja rahvusvaheliste kõnede algatamist ja vastuvõtmist riigi või rahvusvahelisse numeratsiooniplaani kuuluva numbri või numbrite abil, **olenemata sellest, kas teenus põhineb ahelkommuteeritud või pakettkommuteeritud andmesideteenuste tehnoloogial. Kõnealuse teenuse olemuseks on kahesuunalisus, mis võimaldab mõlemal kõneosalisel suhelda.** Teenus, mis ei vasta kõigile neile tingimustele, ei ole üldkasutatav telefoniteenus.

Or. en

### *Selgitus*

*Käesoleva muudatusettepaneku eesmärk on anda lisajuhiseid seoses artiklis 2 toodud üldkasutatava telefoniteenuse määratlusega. Kui riikide reguleerivad asutused kaaluvad, kas teenuse puhul on tegemist üldkasutatava telefoniteenusega, peaksid nad üldreeglina nõuetekohaselt arvesse võtma tehnoloogia arengut ja eelkõige arvestama, kas teenus asendab kasutajate arvates traditsioonilist telefoniteenust.*

## **Muudatusettepanek 3**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 13**

#### *Komisjoni ettepanek*

(13) Abonentide õigus taganeda oma lepingust ilma trahvideta tähendab elektrooniliste sidevõrkude ja/või -teenuste pakkujate kehtestatud lepingutingimuste muutmist.

#### *Muudatusettepanek*

(13) Abonentide õigus taganeda oma lepingust ilma trahvideta tähendab elektrooniliste sidevõrkude ja/või -teenuste pakkujate kehtestatud lepingutingimuste muutmist, **mitte seadusega nõutud muudatusi. Lepinguõiguse põhimõtete kohaselt on lepingutingimuste igasuguseks muutmiseks vajalik mõlema poole nõusolek. Juhul kui leping sisaldab sätet, mis võimaldab teenusepakkujal lepingut ühepoolset muuta, kohaldatakse nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglase tingimuste kohta**

*tarbijalepingutes<sup>1</sup>. Abonentide õigust taganeda oma lepingust ei tuleks kohaldada nende lepingumuudatuste suhtes, mis on selgelt abonentide kasuks, nagu hinna alandamine või lepingujärgse teenuse võimsuse suurendamine. Kui teenusepakkuja seob kõnealuse lepingumuudatuse muudatustega, mis ei ole selgelt abonendi huvides, siis tuleb kohaldada abonentide õigust oma lepingust taganeda. Liikmesriikide asjaomased asutused teostavad järelevalvet tarbijalepingute tavade üle telekommunikatsiooni valdkonnas ja muudes valdkondades ning peaksid mis tahes kuritarvituse korral meetmeid võtma.*

---

<sup>1</sup> EÜT L 95, 21.4.1993, lk 29.

Or. en

### *Selgitus*

*Taust ja juhised artikli 20 lõike 7 muudatuste juurde.*

#### **Muudatusettepanek 4**

##### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 14**

###### *Komisjoni ettepanek*

(14) Konkurentsil põhinev turg peaks tagama selle, et lõppkasutajatel on juurdepääs igasugusele seadusliku sisuga teabele ning võimalik igasugust seaduslikku sisuga teavet levitada; samuti et neil on võimalik omal vabal valikul kasutada kõiki seaduslikke rakendusi ja/või teenuseid, nagu on sätestatud direktiivi 2002/21/EÜ artiklis 8. Võttes arvesse elektroonilise side kasvavat tähtsust tarbijate ja ettevõtjate jaoks, tuleb kasutajaid tingimata põhjalikult teavitada

###### *Muudatusettepanek*

(14) Konkurentsil põhinev turg peaks tagama selle, et lõppkasutajatel on juurdepääs igasugusele seadusliku sisuga teabele ning võimalik igasugust seaduslikku sisuga teavet levitada; samuti et neil on võimalik omal vabal valikul kasutada kõiki seaduslikke rakendusi ja/või teenuseid, nagu on sätestatud direktiivi 2002/21/EÜ artiklis 8. Võttes arvesse elektroonilise side kasvavat tähtsust tarbijate ja ettevõtjate jaoks, tuleb kasutajaid tingimata põhjalikult teavitada



igasugustest teenuseosutaja ja/või võrgupakkuja poolt elektrooniliste sideteenuste kasutamisele kehtestatud kitsendustest ja/või piirangutest. Tõhusa konkurentsi puudumise korral peaksid riikide reguleerivad asutused kasutama direktiivi 2002/19/EÜ kohaseid õiguskaitsevahendeid selle tagamiseks, et kasutajate juurdepääsu teatavat tüüpi sisule ja rakendustele põhjendamatult ei piirataks.

igasugustest teenuseosutaja ja/või võrgupakkuja poolt elektrooniliste sideteenuste kasutamisele kehtestatud kitsendustest ja/või piirangutest. Tõhusa konkurentsi puudumise korral peaksid riikide reguleerivad asutused kasutama direktiivi 2002/19/EÜ kohaseid õiguskaitsevahendeid selle tagamiseks, et kasutajate juurdepääsu teatavat tüüpi sisule ja rakendustele põhjendamatult ei piirataks. **Riikide reguleerivatel asutustel peaks olema võimalus võtta direktiivi 2002/22/EÜ kohaseid meetmeid, juhul kui kehtestatakse põhjendamatud piirangud, mis ei ole tingitud tõhusa konkurentsi puudumisest. Võrkude haldamist, näiteks koormuse ja võimsuse piirangute lahendamise ning uute teenuste pakkumise eesmärgil, ei saa iseenesest käsitada põhjendamatult piiranguks.**

Or. en

### *Selgitus*

*Taust ja juhised artikli 22 lõike 3 muudatuste juurde.*

## **Muudatusettepanek 5**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 15**

#### *Komisjoni ettepanek*

(15) Selliste konkurentsil põhinevate turgude puhul, kus teenuseosutajaid on rohkem, on tarbijate jaoks suurima tähtsusega läbipaistvate, ajakohastatud ja võrreldavate tariifide olemasolu. Elektrooniliste sideteenuste tarbijatel peaks olema tariifide kohta kergesti kättesaadaval kujul avaldatud teabe põhjal võimalik lihtsalt võrrelda turul pakutavate eri teenuste hindu. Selleks et teha neile hindade võrdlemine lihtsaks, peaks riikide

#### *Muudatusettepanek*

(15) Selliste konkurentsil põhinevate turgude puhul, kus teenuseosutajaid on rohkem, on tarbijate jaoks suurima tähtsusega läbipaistvate, ajakohastatud ja võrreldavate tariifide olemasolu. Elektrooniliste sideteenuste tarbijatel peaks olema tariifide kohta kergesti kättesaadaval kujul avaldatud teabe põhjal võimalik lihtsalt võrrelda turul pakutavate eri teenuste hindu. Selleks et teha neile hindade võrdlemine lihtsaks, peaks riikide

reguleerivatel asutustel olema õigus nõuda operaatoritelt tariifide suuremat läbipaistvust ning tagada, et kolmandatel isikutel on õigus tasuta kasutada elektroonilisi sideteenuseid osutavate ettevõtjate poolt üldsusele kättesaadavaks tehtud tariife. Samuti peaksid nad hinnajuhised tegema kättesaadavaks juhul, kui turg ei ole seda teinud. Operaatorid ei tohiks nõuda tasu tariifide kasutamise eest, mis on juba avaldatud ning kuuluvad seega üldkättesaadava teabe hulka. Lisaks sellele peavad kasutajad enne teenuse ostmist saama piisavalt teavet asjassepuutuva teenuse hinna või teenuse tüübi kohta, eriti juhul, kui tasuta telefoninumbritega kaasnevad mis tahes lisatasud. ***Komisjonil peaks olema võimalus võtta tehnilisi rakendusmeetmeid selle tagamiseks, et lõppkasutaja saaks kasu ühtsest lähenemisest tariifide läbipaistvusele ühenduses.***

reguleerivatel asutustel olema õigus nõuda operaatoritelt tariifide suuremat läbipaistvust ning tagada, et kolmandatel isikutel on õigus tasuta kasutada elektroonilisi sideteenuseid osutavate ettevõtjate poolt üldsusele kättesaadavaks tehtud tariife. Samuti peaksid nad hinnajuhised tegema kättesaadavaks juhul, kui turg ei ole seda teinud. Operaatorid ei tohiks nõuda tasu tariifide kasutamise eest, mis on juba avaldatud ning kuuluvad seega üldkättesaadava teabe hulka. Lisaks sellele peavad kasutajad enne teenuse ostmist saama piisavalt teavet asjassepuutuva teenuse hinna või teenuse tüübi kohta, eriti juhul, kui tasuta telefoninumbritega kaasnevad mis tahes lisatasud.

Or. en

### *Selgitus*

*Vastav oluline tekst on artikli 21 lõikest 6 välja jäetud.*

## **Muudatusettepanek 6**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 16**

#### *Komisjoni ettepanek*

(16) Teenuse nõutava kvaliteedi peaks kasutajatele tagama konkurentsil põhinev turg, kuid teatavatel juhtudel võib teenuse kvaliteedi halvenemise, juurdepääsu takistamise ja võrguliikluse aeglustumise vältimiseks osutada vajalikuks tagada üldkasutatavate sidevõrkude miinimumkvaliteet. ***Eeskätt peaks olema***

#### *Muudatusettepanek*

(16) Teenuse nõutava kvaliteedi peaks kasutajatele tagama konkurentsil põhinev turg, kuid teatavatel juhtudel võib teenuse kvaliteedi halvenemise, juurdepääsu takistamise ja võrguliikluse aeglustumise vältimiseks osutada vajalikuks tagada üldkasutatavate sidevõrkude miinimumkvaliteet.

**komisjonil õigus võtta rakendusmeetmeid selleks, et määrata kindlaks kvaliteedinormid, mida riikide reguleerivad asutused kasutaksid.**

Or. en

*Selgitus*

*Vastavasisuline tekst on artikli 22 lõikest 3 välja jäetud.*

## **Muudatusettepanek 7**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 21**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(21) Riigid, millele Rahvusvaheline Telekommunikatsiooniliit (ITU) on andnud rahvusvahelise koodi 3883, on vastutuse Euroopa numeratsioonivälja (ETNS) haldamise eest delegeerinud Euroopa Postside- ja Telekommunikatsioonitalituste Konverentsi (CEPT) elektronside komiteele. Tehnoloogia ja turu areng näitab, et ETNS võimaldab arendada üleeuroopalisi teenuseid, kuid praegu takistavad sellel kõiki oma võimalusi realiseerida liiga bürokraatlikud protseduurinõuded ning koostöö puudumine liikmesriikide haldusasutuste vahel. ETNSi arengu kiirendamiseks tuleks selle haldamine (mis hõlmab koodide loovutamist, järelevalvet ja arendamist) anda üle Euroopa Parlamendi ja nõukogu [...] määrusega [...]/.../EÜ] loodud Euroopa Elektroonilise Side Turu Ametile (edaspidi „amet”). Amet peaks tagama 3883 koodiga liikmesriikide eest koostöö riikidega, millele on antud kood 3883, kuid mis ei ole liikmesriigid.**

**välja jäetud**

*Selgitus*

*Vastavasisuline tekst on artikli 27 lõikest 2 välja jäetud.*

**Muudatusettepanek 8****Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt  
Põhjendus 23***Komisjoni ettepanek*

(23) Konkurentsikeskkonna kõigi eeliste ärakasutamiseks peaks tarbijatel olema võimalik teha teadlikke otsuseid ning vahetada teenuseosutajat, kui see on nende huvides. Samuti on oluline tagada, et neile ei tehtaks sealjuures õiguslikke, tehnilisi ega praktilisi takistusi, muu hulgas seoses lepingutingimuste, menetluste, tasude vms. See ei välista mõistlike minimaalsete lepinguperioodide kehtestamist tarbijalepingutes. Kõige olulisem tegur, mis tagab konkurentsil põhinevatel elektroonilise side turgudel tõhusa konkurentsi ning aitab tarbijatel teha otsuseid, on numbrite teisaldamine, mida tuleks teha võimalikult väikese viivitusega. Selleks et turu ja tehnoloogia arenguga saaks kohandada numbrite teisaldamist, sealhulgas abonendi isiklike kataloogide ja võrku salvestatud profiiliteabe võimalikku teisaldamist, peaks komisjonil olema õigus võtta selles valdkonnas tehnilisi rakendusmeetmeid. Hinnates seda, kas tehnilised ja turutingimused võimaldavad teisaldada numbreid määratletud piirkonnas teenuseid osutavate võrkude ja mobiilivõrkude vahel, tuleks eelkõige arvesse võtta kasutajatele kehtestatud hindu ning määratletud piirkonnas teenuseid osutavate ettevõtjate ja mobiilivõrke pakkuvate ettevõtjate sidumiskulusid.

*Muudatusettepanek*

(23) Konkurentsikeskkonna kõigi eeliste ärakasutamiseks peaks tarbijatel olema võimalik teha teadlikke otsuseid ning vahetada teenuseosutajat, kui see on nende huvides. Samuti on oluline tagada, et neile ei tehtaks sealjuures õiguslikke, tehnilisi ega praktilisi takistusi, muu hulgas seoses lepingutingimuste, menetluste, tasude vms. See ei välista mõistlike minimaalsete lepinguperioodide kehtestamist tarbijalepingutes. Kõige olulisem tegur, mis tagab konkurentsil põhinevatel elektroonilise side turgudel tõhusa konkurentsi ning aitab tarbijatel teha otsuseid, on numbrite teisaldamine, mida tuleks teha võimalikult väikese viivitusega, ***tavaliselt hiljemalt ühe tööpäeva jooksul alates abonendi poolt taotluse esitamisest. Kuid mõnede liikmesriikide kogemused näitavad, et valitseb numbrite ilma tarbijapoolse nõusolekuta teisaldamise oht. Kuigi kõnealuse küsimusega peaksid tegelema eeskätt õigusasutused, peaks liikmesriikidel olema võimalus kehtestada numbrite teisaldamise suhtes teatud miinimumnõuded, et kõnealust ohtu vähendada, ilma et see numbrite teisaldamise atraktiivsust tarbijate silmis vähendaks.*** Selleks et turu ja tehnoloogia arenguga saaks kohandada numbrite teisaldamist, sealhulgas abonendi isiklike kataloogide ja võrku salvestatud profiiliteabe võimalikku teisaldamist,

peaks komisjonil olema õigus võtta selles valdkonnas tehnilisi rakendusmeetmeid. Hinnates seda, kas tehnilised ja turutingimused võimaldavad teisdada numbreid määratletud piirkonnas teenuseid osutavate võrkude ja mobiilivõrkude vahel, tuleks eelkõige arvesse võtta kasutajatele kehtestatud hindu ning määratletud piirkonnas teenuseid osutavate ettevõtjate ja mobiilivõrke pakkuvate ettevõtjate sidumiskulusid.

Or. en

*Selgitus*

*Taust ja juhised artikli 30 lõike 4 muudatuste juurde.*

## **Muudatusettepanek 9**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 33**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(33) Amet võib aidata tõhustada isikuandmete ja eraelu puutumatus kaitset ühenduses, pakkudes muu hulgas eksperdiabi ja jagades nõuandeid, edendades parimate tavade levitamist riskihalduse valdkonnas ning luues riskihindamise jaoks ühtse metoodika. Amet peaks eriti toetama asjakohaste tehniliste ja korralduslike turvameetmete ühtlustamist.***

***välja jäetud***

Or. en

*Selgitus*

*Kõnealused küsimused ei hakka tõenäoliselt kuuluma kavandatud ameti vastutusalasse.*

## Muudatusettepanek 10

### Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt Põhjendus 39

#### *Komisjoni ettepanek*

(39) Eriti tuleks komisjoni volitada vastu võtma rakendusmeetmed tariifide läbipaistvuse, minimaalsete teenuse kvaliteedi nõuete ja hädaabinumbriga 112 seotud teenuste tõhusa rakendamise kohta, toimiva juurdepääsu kohta numbritele ja teenustele ning puuetega lõppkasutajate juurdepääsu parandamise kohta; samuti peaks komisjonil olema õigus teha muudatusi, et kohandada lisasid tehnika arengule või turunõudluse muutustele. Komisjoni tuleks ka volitada võtma vastu rakendusmeetmed seoses teabe- ja teavitamisnõuetega ning piiriülese koostööga. Kuna need meetmed on üldise ulatusega ning nende eesmärk on täiendada **käesolevat direktiivi** uusi vähem olulisi sätteid lisades, tuleb need vastu võtta otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlust kasutades. ***Eriti kiireloomulisel juhul, kui kontrolliga regulatiivmenetluses tavaliselt kasutatavaid tähtaegu ei ole võimalik järgida, peaks komisjonil olema võimalus kasutada nimetatud otsuse artikli 5a lõikes 6 sätestatud menetlust.***

#### *Muudatusettepanek*

(39) Eriti tuleks komisjoni volitada vastu võtma rakendusmeetmed tariifide läbipaistvuse, minimaalsete teenuse kvaliteedi nõuete ja hädaabinumbriga 112 seotud teenuste tõhusa rakendamise kohta, toimiva juurdepääsu kohta numbritele ja teenustele ning puuetega lõppkasutajate juurdepääsu parandamise kohta; samuti peaks komisjonil olema õigus teha muudatusi, et kohandada lisasid tehnika arengule või turunõudluse muutustele. Komisjoni tuleks ka volitada võtma vastu rakendusmeetmed seoses teabe- ja teavitamisnõuetega ning piiriülese koostööga. Kuna need meetmed on üldise ulatusega ning nende eesmärk on täiendada **direktiivi 2002/22/EÜ** uusi vähem olulisi sätteid lisades, tuleb need vastu võtta otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlust kasutades. ***Arvestades asjaolu, et kontrolliga regulatiivmenetluse tavapärase tähtaegade kohaldamine võib teatud erakorralistel juhtudel takistada rakendusmeetmete õigeaegset vastuvõtmist, peaksid Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon kiiresti tegutsema, et tagada nende meetmete õigeaegne vastuvõtmine.***

Or. en

*(Kõnealust muudatusettepanekut kohaldatakse kõigi komiteemenetlust käsitlevate viidete puhul ega tehta edasisi samasisulisi muudatusettepanekuid)*

*Selgitus*

*Isegi kiireloomulisel juhul peab Euroopa Parlamendil olema võimalus rakendusmeetme eelnõu läbi vaadata; rakendusmeetme võimalikult kiireks vastuvõtmiseks on siiski vajalik*

*institutsioonide koostöö.*

## **Muudatusettepanek 11**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkt 1**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 1 lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Direktiivi 2002/21/EÜ (raamdirektiiv) raames käsitleb käesolev direktiiv elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste pakkumist lõppkasutajatele. Käesoleva direktiivi eesmärk on tagada tulemusliku konkurentsi ja valikuvabaduse abil kogu ühenduses hea kvaliteediga üldkasutatavate teenuste kättesaadavus ja käsitleda asjaolusid, mille puhul turg ei rahulda tulemuslikult lõppkasutajate vajadusi. Käesolev direktiiv sisaldab ka sätteid ***tarbijate valduses olevate*** lõppseadmete kohta.

#### *Muudatusettepanek*

1. Direktiivi 2002/21/EÜ (raamdirektiiv) raames käsitleb käesolev direktiiv elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste pakkumist lõppkasutajatele. Käesoleva direktiivi eesmärk on tagada tulemusliku konkurentsi ja valikuvabaduse abil kogu ühenduses hea kvaliteediga üldkasutatavate teenuste kättesaadavus ja käsitleda asjaolusid, mille puhul turg ei rahulda tulemuslikult lõppkasutajate vajadusi. Käesolev direktiiv sisaldab ka sätteid lõppseadmete ***teatavate aspektide, sealhulgas puuetega kasutajatele mõeldud eriotstarbeliste lõppseadmete*** kohta.

Or. en

#### *Selgitus*

*Muudatusettepanek on kooskõlas komisjoni raamdirektiivi muutmise ettepanekuga ning täpsustab, et kõnealuses direktiivis käsitletavat lõppseadmete aspektid on seotud puuetega kasutajatele mõeldud lõppseadmetega.*

## **Muudatusettepanek 12**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkti 2 alapunkt b**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 2 punkt c

#### *Komisjoni ettepanek*

c) üldkasutatav telefoniteenus – üldsusele kättesaadav teenus, mis otse või ***operaatori***

#### *Muudatusettepanek*

c) üldkasutatav telefoniteenus – üldsusele kättesaadav teenus, mis otse või ***kaudselt***

**valiku või eelvaliku või edasimüügi kaudu** võimaldab siseriiklike ja rahvusvaheliste kõnede algatamist ja vastuvõtmist riigi ja/või rahvusvahelisse numeratsiooniplaani kuuluva numbri või numbrite abil;

võimaldab siseriiklike ja rahvusvaheliste kõnede algatamist ja vastuvõtmist riigi ja/või rahvusvahelisse numeratsiooniplaani kuuluva numbri või numbrite abil;

Or. en

### *Selgitus*

*Muudatusettepaneku eesmärk on määratluse lihtsustamine ja täpsustamine, et määratlus hõlmab asjaomase teenuse pakkumist olenemata sellest, mil viisil teenusepakkuja teenust pakub. Edasimüük, kaubamärgi vahetus jms kuuluvad kõik kaudse teenusepakkumise alla.*

## **Muudatusettepanek 13**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkt 5**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 7 pealkiri

#### *Komisjoni ettepanek*

**Erimeetmed** puuetega kasutajaid silmas pidades

#### *Muudatusettepanek*

Meetmed puuetega kasutajaid silmas pidades

Or. en

### *Selgitus*

*Viide erimeetmetele on välja jäetud, vältimaks muljet, et kõnealused meetmed on eriotstarbelised ja mitte käesoleva direktiivi terviklik osa.*

## **Muudatusettepanek 14**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkt 5**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 7 lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad puuetega lõppkasutajaid silmas pidades erimeetmeid,

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad puuetega lõppkasutajaid silmas pidades erimeetmeid,

PE404.659v01-00

16/52

PR\716943ET.doc  
Freelance-tõlge



et tagada neile taskukohane ja teiste lõppkasutajatega samaväärne juurdepääs **üldkasutatavatele telefoniteenustele**, sealhulgas hädaabiteenustele, numbriinfoteenustele ja kataloogidele.

et tagada neile taskukohane ja teiste lõppkasutajatega samaväärne juurdepääs **elektroonilistele sideteenustele**, sealhulgas hädaabiteenustele, numbriinfoteenustele ja kataloogidele.

Or. en

### *Selgitus*

*Muudatusega laiendatakse teenuste ulatust puuetega lõppkasutajaid silmas pidades, et mitte tarbetult piirata nende kasutamist üksnes põhitelefoniteenustega. Elektroonilised sideteenused hõlmavad raamdirektiivi määratluse kohaselt põhimõtteliselt kõiki signaalide edastamisega seotud teenuseid ning sisaldavad ka üldkasutatavaid telefoniteenuseid.*

## **Muudatusettepanek 15**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkt 5**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 7 lõige 2

#### *Komisjoni ettepanek*

**2. Pidades silmas konkreetse riigi tingimusi, võtavad liikmesriigid** erimeetmeid selle tagamiseks, et puuetega lõppkasutajatel on ettevõtjate ja teenuseosutajate valikul samasugused võimalused kui enamikul lõppkasutajatel.

#### *Muudatusettepanek*

**2. Liikmesriigid võtavad** erimeetmeid, mida riigi reguleerivad asutused oma hinnangu järgi konkreetse riigi tingimusi ja nõudeid silmas pidades vajalikuks peavad, selle tagamiseks, et puuetega lõppkasutajatel on ettevõtjate ja teenuseosutajate valikul samasugused võimalused kui enamikul lõppkasutajatel, ning tagamaks, et igal juhul vastab puuetega kasutajate erirühmade vajadustele vähemalt üks ettevõtte.

Or. en

### *Selgitus*

*Liikmesriikide meetmete võtmise kohustus peaks olenema riigi reguleeriva asutuse poolt kindlaks tehtud vajadustest, tagamaks, et võetavad meetmed on vajalikud ja asjakohased. Võib juhtuda, et mitmed teenusepakkujad ei saa konkreetseid meetmeid mõistlikul viisil pakkuda ja seetõttu puudub valik, kuid sellisel juhul peaksid liikmesriigid tagama, et*

meetmeid pakub vähemalt üks teenusepakkuja.

## Muudatusettepanek 16

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 6**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 8 lõige 3

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(6) Artiklisse 8 lisatakse lõige 3:**

**välja jäetud**

**‘3. Kui lõike 1 kohaselt määratud operaator kavatseb kogu oma kohaliku juurdepääsuvõrgu vara või selle osa kasutades luua erineva omandilise kuuluvusega eraldi juriidilise isiku, teavitab ta sellest enne ja õigeaegselt riigi reguleerivat asutust, et see saaks hinnata kavandatava tehingu mõju juurdepääsu pakkumisele määratletud piirkonnas ning telefoniteenuste osutamisele artikli 4 kohaselt. Riigi reguleeriv asutus võib kooskõlas direktiivi 2002/20/EÜ (loadirektiiv) artikli 6 lõikega 2 kehtestada sellisele tegevusele tingimused.’**

Or. en

### *Selgitus*

*Ettepanek on ebaselge ja ei täpsusta näiteks, millal on kavatsetavale võõrandamisele vaja asjaomase riigi reguleeriva asutuse heakskiitu, enne kui võõrandamine toimuda saab. Loodav ebakindel olukord võib takistada uuel omanikul kohalikku juurdepääsu võimaldavatesse varadesse investeerimist. Õiguskindluse huvides on vaja põhjalikku ümbersõnastamist, kuid arvestades asjaolu, et komisjon pole selgitanud sätte vajalikkust, ning arvestades riikide reguleerivate asutuste olemasolevaid kohustuste kehtestamise võimalusi, oleks parem säte välja jätta.*

## Muudatusettepanek 17

### Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

#### Artikli 1 punkt 12

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõike 2 esimese lõigu sissejuhatav osa

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et üldkasutatava sidevõrguga ühenduse teenuseid ja/või **üldkasutatavaid telefoniteenuseid** tellides on tarbijatel õigus sõlmida leping selliseid teenuseid ja/või ühendust pakkuva ettevõtja või pakkuvate ettevõtjatega. Lepingus esitatakse vähemalt järgmised andmed:

#### *Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et üldkasutatava sidevõrguga ühenduse teenuseid ja/või **elektroonilisi sideteenuseid** tellides on tarbijatel õigus sõlmida leping selliseid teenuseid ja/või ühendust pakkuva ettevõtja või pakkuvate ettevõtjatega. Lepingus esitatakse **selgel, arusaadaval ja kergesti kättesaadaval kujul** vähemalt järgmised andmed:

Or. en

#### *Selgitus*

*Muudatusettepaneku eesmärk on koos teiste artikli 20 muudatusettepanekutega artiklit lihtsustada. Viide elektroonilistele sideteenustele (mis hõlmab üldkasutatavaid telefoniteenuseid) võimaldab lõike 3 välja jätta. Viide selgele ja põhjalikule teabele võimaldab vältida selle nõude kordamist edasistes lõigetes.*

## Muudatusettepanek 18

### Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

#### Artikli 1 punkt 12

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõike 2 esimese lõigu punkt b

#### *Komisjoni ettepanek*

b) osutatavad teenused, pakutava teenuse kvaliteedi tase **ja** sideühenduse esmakordse loomise aeg;

#### *Muudatusettepanek*

b) osutatavad teenused, **kaasa arvatud eelkõige järgmine:**

- kas teenuste abonemendiga kaasneb juurdepääs hädaabiteenustele;**
- teave kõikide piirangute kohta, mida teenustepakkuja seab abonendi võimalustele pääseda ligi seaduslikule**

*infosisule või seda levitada või kasutada  
seaduslikke rakendusi ja teenuseid;*

*– teave abonenti puudutavate andmete  
kataloogidesse lisamise kohta;*

*– pakutava teenuse kvaliteedi tase ja  
hooldusteenuste liigid;*

*– sideühenduse esmakordse loomise aeg;*

*– teenusepakkuja kehtestatud  
lõppseadmete kasutamise mis tahes  
piirangud;*

Or. en

### *Selgitus*

*Muudatusettepanek koondab ühte kohta teabe, mis komisjoni ettepaneku kohaselt peaks lepinguga kaasnema ja sisalduma uutes lõigetes 4 ja 5; see hõlmab teavet kataloogide ja lõppseadmete, näiteks lukustatud SIM-kaardiga telefonide kasutamisega seotud piirangute kohta ning võimaldab välja jätta eraldi punkti hooldusteenuste kohta.*

### **Muudatusettepanek 19**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõike 2 esimese lõigu punkt c

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**c) pakutavate hooldusteenuste liigid;**

**välja jäetud**

Or. en

### *Selgitus*

*Viide hooldusteenustele sisaldub eespool esitatud punktis b.*

### **Muudatusettepanek 20**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõike 2 esimese lõigu punkt d

*Komisjoni ettepanek*

d) hindade ja tariifide üksikasjad ning viisid, kuidas on võimalik saada ajakohast teavet kõigi kasutatavate tariifide ja hooldustasude kohta;

*Muudatusettepanek*

d) hindade ja tariifide üksikasjad ning viisid, kuidas on võimalik saada ajakohast teavet kõigi kasutatavate tariifide ja hooldustasude, **pakutavate makseviiside ja makseviisist olenevate kulude erinevuste** kohta;

Or. en

*Selgitus*

*Lisada tuleb põhiteave võimalike makseviiside kohta, eelkõige selle kohta, kas konkreetsete makseviisidega kaasnevad abonendi jaoks erinevad kulud, näiteks hinnaalanduse pakkumine, kui abonent nõustub otsekorralduse või elektroonilise arvega.*

**Muudatusettepanek 21**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõike 2 esimese lõigu punkt e

*Komisjoni ettepanek*

e) lepingu kestus ning teenuste ja lepingu pikendamise ja lõpetamise tingimused, sealhulgas numbri teisaldamise **otsesed kulud** ning muud näitajad;

*Muudatusettepanek*

e) lepingu kestus ning teenuste ja lepingu pikendamise ja lõpetamise tingimused, sealhulgas numbri teisaldamise **kõik kulud** ning muud näitajad **ning juhul, kui teenuste hulka on arvatud subsideeritud hinnaga lõppseadmete pakkumine, kõnealuse lõppseadme maksumus tarbija jaoks lepingu lõpetamisel;**

Or. en

*Selgitus*

*Muudatusettepanek teeb subsideeritud telefoni või muu lõppseadme maksumuse lepingu lõpetamisel (kas ennetähtaegselt või mitte) abonendi jaoks selgemaks. See ei piira riiklikke seaduste kohaldamist, millega võib niisuguse subsideerimise üldse keelata.*

## Muudatusettepanek 22

### Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

#### Artikli 1 punkt 12

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõike 2 esimese lõigu punkt h

#### *Komisjoni ettepanek*

h) **meede**, mida sideühendust pakkuvad ja/või teenuseid osutavad ettevõtjad võivad võtta turvaintsidentide, terviklikkuse rikkumise või turvaohutude puhul.

#### *Muudatusettepanek*

h) **meetme liik**, mida sideühendust pakkuvad ja/või teenuseid osutavad ettevõtjad võivad võtta turvaintsidentide, terviklikkuse rikkumise või turvaohutude puhul, **ning kohaldatav hüvitamise kord turvaintsidentide või terviklikkuse rikkumise juhtude puhul.**

Or. en

#### *Selgitus*

*Piirdumine meetme liigiga peaks võimaldama lühema ja mõistetavama teabe, mitte teoreetiliselt võimalike meetmete pikkade loetelude esitamist. Vastavalt teenuste kokkulepitud kvaliteeti käsitleva punkti f eeskujule peaksid teenusepakkujad informeerima ka kohaldatavast hüvitamise korrast. Avalikustamine võib stimuleerida kõnealuses kontekstis konkurentsi.*

## Muudatusettepanek 23

### Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

#### Artikli 1 punkt 12

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõike 2 lõik 1 a (uus)

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

***Lepingus esitatakse ka teave elektrooniliste sidevõrkude seaduslikult lubatud kasutusviiside kohta ning pakutava teenuse puhul asjakohased kaitseviisid artikli 21 lõikes 4 a osutatud eraelu ja isikuandmete puutumatuses ohustamise vastu.***

Or. en

## *Selgitus*

*Käesolev uus lõik võimaldaks riikide reguleerivatel asutustel nõuda teenusepakkujatelt, et nad lisaksid lepingusse olemasoleva teabe sidevahendite seaduslike kasutusviiside kohta, kaasa arvatud juhud, kui asjaomane riigi reguleeriv asutus on väljastanud informatsiooni seoses autoriõiguste rikkumisega.*

### **Muudatusettepanek 24**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõige 3

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3. Lõikes 2 loetletud teavet peavad sisaldama ka lepingud, mis sõlmitakse tarbijate ja elektrooniliste sideteenuste osutajate vahel, välja arvatud üldkasutatavate sidevõrkude ühenduse pakkujad ja/või üldkasutatavate telefoniteenuste osutajad. Liikmesriigid võivad laiendada käesoleva kohustuse ulatust, et see hõlmaks ka teisi lõppkasutajaid.**

**välja jäetud**

Or. en

## *Selgitus*

*Vt selgitust artikli 20 lõike 2 juurde eespool. Võimalus laiendada kohustust teistele lõppkasutajatele on säilitatud olemasolevas artikli 20 lõike 2 teises lõigus.*

### **Muudatusettepanek 25**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõige 4

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**4. Liikmesriigid tagavad, et lepingu sõlmimisel abonendi ja kõnesidet**

**välja jäetud**

*võimaldavaid elektroonilisi sideteenuseid pakkuva ettevõtja vahel teavitatakse abonenti selgelt sellest, kas talle pakutakse juurdepääsu hädaabiteenustele või mitte. Elektrooniliste sideteenuste osutajad tagavad, et tarbijat teavitatakse enne lepingu sõlmimist ning korrapäraselt ja selgelt pärast seda, et nad ei paku juurdepääsu hädaabiteenustele.*

Or. en

*Selgitus*

*Vt artikli 20 lõike 2 punkti b selgitust eespool ja artikli 21 lõike 4 kohta esitatud muudatusettepanekuid seoses lepingust eraldi esitatud teabega.*

## **Muudatusettepanek 26**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõige 5

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*5. Liikmesriigid tagavad, et lepingu sõlmimisel abonendi ja elektroonilisi sideteenuseid ja/või -võrke pakkuva ettevõtja vahel teavitatakse abonenti enne lepingu sõlmimist selgelt ning seejärel korrapäraselt igasugustest piirangutest, mille pakkuja kehtestab seadusliku sisu kättesaamisele või levitamisele või mis tahes vabalt valitud seaduslike rakenduste ja teenuste kasutamisele.*

*välja jäetud*

Or. en

*Selgitus*

*Vt artikli 20 lõike 2 punkti b selgitust eespool ja artikli 21 lõike 4 kohta esitatud muudatusettepanekuid seoses lepingust eraldi esitatud teabega.*



## Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikli 1 punkt 12

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõige 6

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**6. Liikmesriigid tagavad, et lepingu sõlmimisel abonendi ja elektroonilisi sideteenuseid ja/või -võrke pakkuva ettevõtja vahel teavitatakse abonenti enne lepingu sõlmimist selgelt ning seejärel korrapäraselt abonendi kohustustest, mis tulenevad autoriõigusest ning sellega kaasnevatest õigustest. Ilma et see piiraks elektroonilist kaubandust käsitleva direktiivi 2000/31/EÜ kohaldamist, hõlmab see kohustust teavitada abonente kõige levinumatest rikkumistest ning nende õiguslikes tagajärgedest.**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*Vt artikli 20 lõike 2 esimese a lõigu (uus) selgitust eespool ja artikli 21 lõike 4 a (uus) selgitust seoses lepingust eraldi esitatud teabega. Võimalus teavitada sidevahendite seaduslike kasutusviiside kohta ei peaks piirduma autoriõigusega. Vastutusega seotud probleemide vältimiseks peaksid teabe koostama riikide reguleerivad asutused teemadel, mida nad vajalikuks peavad. Teenusepakkujatel võib paluda teave oma tarbijatele edasi anda.*

## Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

Artikli 1 punkt 12

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 20 lõige 7

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

7. Abonendil on õigus leping ilma sanktsioonideta lõpetada pärast seda, kui talle on teatatud operaatori kavandatavast

7. Abonendil on õigus leping ilma sanktsioonideta lõpetada pärast seda, kui talle on teatatud operaatori kavandatavast

lepingutingimuste muutmisest. Abonentidele teatatakse muudatustest piisavalt vara (vähemalt kuu aega) enne selliste muudatuste tegemist ja samal ajal teavitatakse neid õigusest leping sanktsioonideta lõpetada, kui uued tingimused ei ole neile vastuvõetavad.

**abonendi huvisid kahjustavast lepingutingimuste muutmisest, vastavalt lepingus sisalduvale sättele, mis lubab lepingut ühepoolset muuta.** Abonentidele teatatakse muudatustest piisavalt vara (vähemalt kuu aega) enne selliste muudatuste tegemist ja samal ajal teavitatakse neid õigusest leping sanktsioonideta lõpetada, kui uued tingimused ei ole neile vastuvõetavad. **Kui leping ei sisalda sätet, mis võimaldab operaatoril ühepoolset lepingut muuta, teavitatakse teatistes abonenti, et tal on õigus kavandatavast muudatusest keelduda ja säilitada leping muutmatul kujul.**

Or. en

#### *Selgitus*

*Muudatusettepanek võimaldab teenusepakkujal kohaldada lepingus sisalduvat sätet lepingu ühepoolse muutmise kohta, et teha lepingutingimustes tarbijale soodsaid muudatusi. Vastasel juhul ei erguta säte teenusepakkujat ametlikult paremaid tingimusi kohaldama ning seega tekib uute ja vanade tarbijate erineva kohtlemise ja konkurentsi võimaliku vähenemise oht. Kui leping ei sisalda sätet lepingutingimuste ühepoolse muutmise kohta, on abonendil lepinguõiguse kohaselt õigus muudatustest keelduda.*

### **Muudatusettepanek 29**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 21 lõige 1

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***1. Liikmesriigid tagavad, et vastavalt II lisa sätetele on lõppkasutajatele ja tarbijatele kättesaadav läbipaistev, võrreldav, piisav ja ajakohastatud teave kehtivate hindade ja tariifide ning standardtingimuste kohta, mis on seotud juurdepääsuga artiklites 4, 5, 6 ja 7 määratletud teenustele ning nende***

***välja jäetud***

**kasutamise**ga.

Or. en

*Selgitus*

*Ühendatud artikli 21 lõikega 2 allpool.*

### **Muudatusettepanek 30**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 21 lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et **üldkasutatavaid elektroonilisi sidevõrke** ja/või **-teenuseid pakkuvad ettevõtjad avaldavad võrreldava, piisava ja ajakohase teabe** nende poolt tarbijatele pakutava juurdepääsu ja osutatavate teenuste puhul kehtivate hindade ja tariifide kohta. Selline teave avaldatakse kergesti kättesaadaval kujul.

2. Liikmesriigid tagavad, et **riikide reguleerivad asutused saaksid kohustada üldkasutatavate elektrooniliste sidevõrkudega liitumist** ja/või **elektroonilisi sideteenuseid pakkuvaid ettevõtjaid avaldama võrreldavat, piisavat ja ajakohast teavet** nende poolt tarbijatele ja **lõppkasutajatele** pakutava juurdepääsu ja osutatavate teenuste puhul kehtivate hindade ja tariifide **ning standardtingimuste** kohta **vastavalt II lisa sätetele**. Selline teave avaldatakse **selgel, arusaadaval ja** kergesti kättesaadaval kujul.

Or. en

*Selgitus*

*Käesoleva ühendamise ja artikli 21 lõigete 1 ja 2 muudatusettepanekute eesmärk on sätete laiendamine, lihtsustamine ja täpsustamine. Ühtlasi jäetakse standardtingimused tervikuna võrreldavuse nõude alt välja, sest nimetatud tingimuste võrdlemine, mis täiendaks konkreetset teavet, mida II lisa kohaselt igal juhul nõutakse, annab tarbijale vähe.*

## Muudatusettepanek 31

### Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

#### Artikli 1 punkt 12

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 21 lõige 4

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigid tagavad, et riikide reguleerivad asutused saaksid elektroonilisi sideteenuseid osutavaid ettevõtjaid kohustada esitama **tarbijatele** teabe kehtivate tariifide kohta **ostmise ajal ja kohas, et tagada tarbijate täielik teavitamine hinnatingimustest.**

#### *Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigid tagavad, et riikide reguleerivad asutused saaksid **üldkasutatavate elektrooniliste sidevõrkudega liitumist ja/või** elektroonilisi sideteenuseid osutavaid ettevõtjaid kohustada:

**a) esitama abonentidele enne mis tahes numbri või teenusega ühendamist** teabe kehtivate tariifide kohta **vastavalt asjaomase numbri või teenuse hinnatingimustele;**

**b) regulaarselt teavitama abonente, kui nende tellitud teenuse puhul puudub juurdepääs hädaabiteenustele;**

**c) teavitama abonente kõikidest muudatustest piirangutes, mida ettevõtja on seadnud abonentide võimalusele pääseda ligi seaduslikule sisule või levitada seda või kasutada vabalt valitud seaduslikke rakendusi ja teenuseid;**

**d) teavitada abonente nende õigusest olla lisatud kataloogi;**

**e) regulaarselt teavitada puuetega abonente neile suunatud olemasolevate toodete ja teenuste üksikasjadest.**

Or. en

## *Selgitus*

*Käesolev säte koondab artiklis 20 esitatud regulaarse teavitamise nõude artiklisse 21, kus see sobitub paremini direktiivi struktuuriga ning esitab mõned täpsustused, eelkõige seoses punktiga a, mis käsitleb kõnesid tasulistele teenustele.*

### **Muudatusettepanek 32**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 21 lõige 4 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***4 a. Liikmesriigid tagavad, et riikide reguleerivad asutused saaksid kohustada lõikes 4 osutatud ettevõtjaid levitama riikide reguleerivate asutuste pakutud teavet oma olemasolevatele ja uutele abonentidele. Teave sisaldab abonentide jaoks:***

***a) elektrooniliste sidevahendite seaduslikult lubatud kasutusviise, sealhulgas autoriõiguse ja seonduvate õiguste järgimist;***

***b) eraelu ja isikuandmete puutumatuse kaitsmise viise elektrooniliste sideteenuste kasutamise puhul.***

***Lisakulud, mis ettevõtjal kõnealuse kohustuse täitmisel tekivad, katab riigi reguleeriv asutus.***

Or. en

## *Selgitus*

*Käesolev uus lõige annab riikide reguleerivatele asutustele üldise õiguse nõuda ettevõtjatelt teabe levitamist, mida riikide reguleerivad asutused pakuvad sidevahendite seaduslike kasutamiskiiside ja eraelu ning isikuandmete puutumatuse kaitse kohta nii olemasolevatele kui ka uutele abonentidele lepingu sõlmimisel, vrd artikli 20 lõige 2 a (uus) eespool. Ettevõtjate lisakulud peaks tasuma riigi reguleeriv asutus, kuna tegemist on õigusakti rakendamise ja üldiste huvidega seotud teabe levitamise.*

### **Muudatusettepanek 33**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 21 lõige 5

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**5. Liikmesriigid tagavad, et riikide reguleerivad asutused saaksid elektroonilisi sideteenuseid ja/või -võrke pakkuvaid ettevõtjaid kohustada esitama artikli 20 lõike 5 kohaselt nõutava teabe tarbijatele selgel, arusaadaval ja kergesti kättesaadaval kujul.**

**välja jäetud**

Or. en

## *Selgitus*

*Vt selgitus artikli 20 lõike 2 juurde eespool.*

### **Muudatusettepanek 34**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 12**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 21 lõige 6

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**6. Selle tagamiseks, et lõppkasutajad saaksid kasu ühtsest lähenemisest tariifide läbipaistvusele ja teabe esitamisele ühenduses vastavalt artikli 20 lõikele 5, võib komisjon pärast konsulteerimist Euroopa Elektroonilise Side Turu Ametiga (edaspidi „amet”) võtta selles valdkonnas asjakohaseid tehnilisi rakendusmeetmeid, näiteks täpsustada metoodikat ja menetlust. Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähem olulisi sätteid direktiivi täiendades, võetakse vastu artikli 37 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlust kasutades. Eriti pakilistel juhtudel võib komisjon kasutada artikli 37 lõikes 3 osutatud menetlust.**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*Ühtlustatud läbipaistvate tariifide vajadus ühenduses ei näi vajavat tehnilisi rakendusmeetmeid. Tariifide läbipaistvusega peaksid riigi tasandil tegelema riikide reguleerivad asutused.*

### **Muudatusettepanek 35**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkti 13 alapunkt a**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 22 lõige 1

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et riigi reguleerivatel asutustel on pärast huvitatud isikute seisukohtade arvessevõtmist võimalik nõuda, et üldkasutatavaid elektroonilisi sidevõrke ja/või -teenuseid pakkuvad ettevõtjad avaldaksid

1. Liikmesriigid tagavad, et riigi reguleerivatel asutustel on pärast huvitatud isikute seisukohtade arvessevõtmist võimalik nõuda, et üldkasutatavaid elektroonilisi sidevõrke ja/või -teenuseid pakkuvad ettevõtjad avaldaksid

lõppkasutajatele võrreldavad, piisavad ja ajakohastatud andmed oma teenuste kvaliteedi kohta, *sealhulgas* puuetega lõppkasutajatele *pakutava* juurdepääsu kohta. Teave esitatakse taotluse korral enne avaldamist ka riigi reguleerivale asutusele.

lõppkasutajatele võrreldavad, piisavad ja ajakohastatud andmed oma teenuste kvaliteedi kohta *ja* puuetega lõppkasutajatele juurdepääsu *tagavate meetmete võtmise kohta*. Teave esitatakse taotluse korral enne avaldamist ka riigi reguleerivale asutusele.

Or. en

### *Selgitus*

*Komisjoni ettepanek seostas omavahel mõnevõrra erinevad aspektid, nagu teave teenuste kvaliteedi ja puuetega kasutajate juurdepääsu kohta. Käesoleva muudatusettepaneku eesmärk on täpsustus.*

## **Muudatusettepanek 36**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkti 13 alapunkt a a (uus)**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 22 lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(a a) lõige 2 asendatakse järgmisega:*

**„2. Lisaks sellele võivad riikide reguleerivad asutused täpsustada mõõdetavad teenuse kvaliteedi parameetrid ning avaldatava teabe sisu, vormi ja avaldamisviisi, kaasa arvatud võimalikud kvaliteedi sertifitseerimise mehhanismid, et tagada lõppkasutajatele, sealhulgas puuetega lõppkasutajatele, juurdepääs usalduslikule, võrreldavale, usaldusväärsele ja kasutajasõbralikule teabele. Vajaduse korral võib kasutada III lisas esitatud parameetreid, mõisteid ja mõõtmismeetodeid.”**

Or. en



## Selgitus

Käesolev muudatus olemasolevas tekstis, mille komisjon jättis muutmata, toob sisse kvaliteedi sertifitseerimise mehhanismide mõiste ning teeb olemasolevas tekstis piiratud ulatuses muid parandusi.

### Muudatusettepanek 37

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

#### Artikli 1 punkti 13 punkt b

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 22 lõige 3

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Teenuse kvaliteedi langemise ja võrguliikluse aeglustumise takistamiseks **võib komisjon pärast ametiga konsulteerimist vastu võtta tehnilised rakendusmeetmed, mis käsitlevad riigi reguleeriva asutuse poolt minimaalsete teenuse kvaliteedi nõuete kehtestamist üldkasutatavaid sidevõrke pakkuvatele ettevõtjatele. Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähem olulisi sätteid direktiivi täiendades, võetakse vastu artikli 37 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlust kasutades. Eriti pakilistel juhtudel võib komisjon kasutada artikli 37 lõikes 3 osutatud menetlust.**

#### *Muudatusettepanek*

3. Teenuse kvaliteedi langemise ja võrguliikluse aeglustumise takistamiseks **ning tagamaks, et põhjendamatult ei piirata kasutajate võimalusi pääseda ligi seaduslikule sisule või seda levitada või kasutada vabalt valitud seaduslikke rakendusi ja teenuseid, võivad riikide reguleerivad asutused kehtestada minimaalsed teenuse kvaliteedi nõuded. Riigi reguleeriv asutus võib pidada põhjendamatuks operaatori kehtestatud piirangut kasutajate võimalustele pääseda ligi seaduslikule sisule või seda levitada või kasutada vabalt valitud seaduslikke rakendusi ja teenuseid, kui piirang diskrimineerib allika, sihtkoha, sisu või rakenduslüügi alusel ning operaator ei ole seda nõuetekohaselt põhjendanud.**

Or. en

## *Selgitus*

*See lahendab ettepanekus sisalduva vastuolu, mille tingib ühelt poolt operaatorite õigus kasutada juurdepääsu piirangut, kui see on avalikustatud, ja teisalt riikide reguleerivate asutuste kohustus vastavalt artikli 28 lõike 1 punktile a tagada, et juurdepääs ei ole piiratud, ning raamdirektiivi uus poliitikaeesmärk artikli 8 lõike 4 punktis g. Selle asemel saavad riikide reguleerivad asutused võtta meetmeid, kui operaatorite kehtestatud piirangud on põhjendamatud. Artikli 28 lõike 1 punkt a on välja jäetud.*

### **Muudatusettepanek 38**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

##### **Artikli 1 punkt 14**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikkel 23

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada **üldkasutatavate sidevõrkude kaudu** osutatavate üldkasutatavate telefoniteenuste kättesaadavus võrgu ulatusliku rikke või vääramatu jõu korral. Liikmesriigid tagavad, et üldkasutatavaid telefoniteenuseid osutavad ettevõtjad võtavad kõik mõistlikud meetmed hädaabiteenustele pideva juurdepääsu tagamiseks.

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada **võimalikult suures ulatuses** osutatavate üldkasutatavate telefoniteenuste kättesaadavus võrgu ulatusliku rikke või vääramatu jõu korral. Liikmesriigid tagavad, et üldkasutatavaid telefoniteenuseid osutavad ettevõtjad võtavad kõik mõistlikud meetmed hädaabiteenustele pideva juurdepääsu tagamiseks.

Or. en

*Selgitus*

*Täpsustus seoses asjaoluga, et teenuste osutamine võib olla välistatud katastroofiliste sündmuste või vääramatute jõu, s.t tegutsemisvõimetuse tõttu.*

**Muudatusettepanek 39**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkti 15 alapunkt b a (uus)**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 25 lõige 4

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(b a) lõige 4 asendatakse järgmisega:*

**„4. Liikmesriigid ei säilita reguleerivaid piiranguid, mis ei lase ühes liikmesriigis asuvatel lõppkasutajatel vahetult kasutada teise liikmesriigi numbriinfoteenust kas häälkõne või SMSi teel ning võtavad vastavalt artiklile 28 meetmeid kõnealuse juurdepääsu tagamiseks.”**

Or. en

*Selgitus*

*Komisjoni poolt muutmata jäetud olemasoleva teksti muudatuse eesmärk on käsitleda praktikas esinevaid probleeme piiriülesel juurdepääsul numbriinfoteenustele.*

**Muudatusettepanek 40**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 16**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 26 lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et riigi või rahvusvahelisse numeratsiooniplaani

2. Liikmesriigid tagavad, et riigi või rahvusvahelisse numeratsiooniplaani

kuuluva numbril või numbriliste abil  
siseriiklike ja/või rahvusvaheliste kõnede  
algatamise **teenust** osutavad ettevõtjad  
tagavad juurdepääsu hädaabiteenustele.

kuuluva numbril või numbriliste abil  
siseriiklike ja/või rahvusvaheliste kõnede  
algatamise **elektroonilist sideteenust**  
osutavad ettevõtjad tagavad juurdepääsu  
hädaabiteenustele.

Or. en

### *Selgitus*

*Täpsustus, mis kasutab raamdirektiivis määratletud mõistet. Kohustus tagada juurdepääs hädaabiteenustele jääb sõltuvaks sellest, kas tegelik osutatav teenus on ette nähtud kõnede algatamiseks.*

## **Muudatusettepanek 41**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkt 16**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 26 lõige 4

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigid tagavad, et puuetega lõppkasutajatel on juurdepääs hädaabiteenustele. Puuetega lõppkasutajatele juurdepääsu tagamiseks hädaabiteenustele teises liikmesriigis reisis, **võivad** võetavad meetmed **hõlmata** direktiivi 2002/21/EÜ (raamdirektiiv) artikli 17 kohaselt avaldatud asjakohaste standardite või spetsifikaatide järgimise tagamist.

#### *Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigid tagavad, et puuetega lõppkasutajatel on **teiste lõppkasutajatega võrdväärne** juurdepääs hädaabiteenustele. Puuetega lõppkasutajatele juurdepääsu tagamiseks hädaabiteenustele teises liikmesriigis reisis **peavad** võetavad meetmed **hõlmama** direktiivi 2002/21/EÜ (raamdirektiiv) artikli 17 kohaselt avaldatud asjakohaste standardite või spetsifikaatide järgimise tagamist.

Or. en

### *Selgitus*

*Muudatus, mis viib teksti kooskõlla artikli 7 sätetega ja teeb standardite järgimise kohustuslikuks.*

## Muudatusettepanek 42

### Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

#### Artikli 1 punkt 16

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 26 lõige 5

#### *Komisjoni ettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, et ***hädaolukordadega tegelevatele asutustele*** avaldatakse tasuta teave helistaja asukoha kohta kõigi Euroopa ühtsele hädaabinumbrile 112 saabunud kõnede puhul.

***Liikmesriigid nõuavad, et teave helistaja asukoha kohta esitataks automaatselt kohe, kui hädaabikõne jõuab hädaolukordadega tegeleva asutusesse.***

#### *Muudatusettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, et ***tehniliselt teostatavas ulatuses*** avaldatakse tasuta teave helistaja asukoha kohta ***niipea, kui hädaabikõne jõuab hädaolukorraga tegelevasse asutusse.*** ***See kehtib ka*** kõigi Euroopa ühtsele hädaabinumbrile 112 saabunud kõnede puhul.

Or. en

#### *Selgitus*

*Vajadus tehnilise teostatavuse tingimuse järele säilib, tingitult teatud teenuseliikidest, hädaabikeskuste suutlikkusest ja tehnilisest arengust, mis võib konkreetsete meetodite kasutamist mõjutada. Kohustus peab kehtima võrdselt nii säilinud riiklike hädaabinumbrite kui ka hädaabinumbri 112 puhul.*

## Muudatusettepanek 43

### Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt

#### Artikli 1 punkt 16

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 26 lõige 6

#### *Komisjoni ettepanek*

6. Liikmesriigid tagavad, et kodanikke teavitatakse Euroopa ühtse hädaabinumbri 112 olemasolust ja kasutamisest nõuetekohaselt, eriti liikmesriikide vahel reisivatele isikutele suunatud algatuste

#### *Muudatusettepanek*

6. Liikmesriigid tagavad, et kodanikke teavitatakse Euroopa ühtse hädaabinumbri 112 olemasolust ja kasutamisest nõuetekohaselt, eriti liikmesriikide vahel reisivatele isikutele suunatud algatuste

kaudu. **Liikmesriigid esitavad igal aastal selle suhtes võetud meetmete kohta komisjonile ja ametile aruande.**

kaudu.

Or. en

### *Selgitus*

*Eraldi aruande esitamine igal aastal näib tarbetu koormusena. Selle asemel tuleks hädaabinumbri 112 osas võetavad meetmed lisada artikli 33 lõikes 3 osutatud ulatuslikumasse iga-aastasesse aruandesse.*

## **Muudatusettepanek 44**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkt 16**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 26 lõige 7

#### *Komisjoni ettepanek*

7. Hädaabinumbri 112 seotud teenuste tõhusa rakendamise tagamiseks liikmesriikides, sealhulgas puuetega lõppkasutajatele juurdepääsu võimaldamiseks teistes liikmesriikides reisides võib komisjon pärast **ametiga** konsulteerimist vastu võtta tehnilised rakendusmeetmed.

Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähem olulisi sätteid direktiivi täiendades, võetakse vastu artikli 37 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlust kasutades. **Eriti pakilistel juhtudel võib komisjon kasutada artikli 37 lõikes 3 osutatud menetlust.**

#### *Muudatusettepanek*

7. Hädaabinumbri 112 seotud teenuste tõhusa rakendamise tagamiseks liikmesriikides, sealhulgas puuetega lõppkasutajatele juurdepääsu võimaldamiseks teistes liikmesriikides reisides võib komisjon pärast **[xxx]** konsulteerimist vastu võtta tehnilised rakendusmeetmed.

Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva direktiivi vähem olulisi sätteid direktiivi täiendades, võetakse vastu artikli 37 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlust kasutades.

Or. en

*(Käesolevat muudatusettepanekut, millega asendatakse viide kavandatud ametile ja jäetakse välja viide kiirmenetlusele, kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Vastuvõtmisel on vajalikud vastavad läbivad muudatused.)*

## *Selgitus*

*Otsus ameti loomise kohta on eraldi raporti teemaks. Järjepidevuse huvides tuleks praegu seega kõik viited ametile välja jätta. Ka pakilistel juhtudel peaks Euroopa Parlamendil olema võimalus meetme projekt läbi vaadata. Institutsioonidevahelise koostöö vajadust on käsitletud põhjenduse 39 muudatusettepanekus eespool.*

### **Muudatusettepanek 45**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 16**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 27 lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***2. Lükmesriigid, millele ITU määras rahvusvahelise koodi 3883, jätavad Euroopa numeratsioonivälja haldamise ainult ametile.***

***välja jätetud***

Or. en

## *Selgitus*

*Käesolev säte tuleks tarbetuna välja jätta, kuna see käsitleb numeratsioonivälja, mida praegu ei kasutata ja nõudluse puudumise tõttu ei hakata tõenäoliselt ka tulevikus kasutama. Sättes on viide ka kavandatud ametile, vt selgitust artikli 26 lõike 7 muudatusettepaneku juures eespool.*

### **Muudatusettepanek 46**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 16**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 27 lõige 3

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***3. Lükmesriigid tagavad, et kõik üldkasutatavaid telefoniteenuseid***

***välja jätetud***

*osutavad ettevõtjad edastavad kõik kõned Euroopa numeratsioonivälja ja -väljalt sellise tasu eest, mis ei ületa maksimaalset tariifi, mida nad kohaldavad teistesse liikmesriikidesse ja teistest liikmesriikidest tehtavate kõnede puhul.*

Or. en

### *Selgitus*

*Vt selgitust artikli 27 lõike 2 muudatusettepaneku juures eespool. Käesolev väljajätmine ei mõjuta mitte üksnes komisjoni esitatud muudatusi, vaid kogu lõiget tervikuna. Artikkel 27 koosneb ainult ühest lõikest.*

## **Muudatusettepanek 47**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkt 16**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 28 lõike 1 esimese lõigu sissejuhatav osa

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et riikide reguleerivad asutused **võtavad** kõik vajalikud meetmed järgmiste asjaolude tagamiseks:

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et **seal, kus see on tehniliselt ja majanduslikult teostatav, ning välja arvatud juhtudel, kui abonent on ärilistel põhjustel otsustanud konkreetsetes geograafilistes piirkondades asuvate helistajate juurdepääsu piirata, võtavad** riikide reguleerivad asutused kõik vajalikud meetmed järgmiste asjaolude tagamiseks:

Or. en



## *Selgitus*

*Tingimust tehnilise ja majandusliku teostatavuse kohta ja näiteks tasuta telefoninumbrate operaatorite võimalust vältida jooksvaid kulusid, mis on tingitud kaugel asuvatest piirkondadest võetud kõnedest, tuleks säilitada, et vältida liiga koormavat reguleerimist ja riikide diskretsiooni.*

### **Muudatusettepanek 48**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 16**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 28 lõike 1 esimese lõigu punkt a

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***a) lõppkasutajatel on juurdepääs ühenduses osutatavatele teenustele, sealhulgas infoühiskonna teenustele, ja võimalus neid kasutada; ning***

***välja jäetud***

Or. en

## *Selgitus*

*Vt selgitust artikli 22 lõike 3 muudatusettepaneku juures. Ettepaneku tekst näib käivat vastu põhimõttele, et konkureerivas keskkonnas peaks operaatoritel olema võimalus juurdepääsu piirata, juhul kui see on avalikustatud. Artikli 22 lõike 3 muudatusettepanek võimaldab riikide reguleerivatel asutustel võtta meetmeid juhul, kui konkurents on olemas, kuid juurdepääs on põhjendamatult piiratud.*

### **Muudatusettepanek 49**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 16**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 28 lõike 1 teine lõik

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Riikide reguleerivatel asutustel on

Riikide reguleerivatel asutustel on

võimalik tõkestada igal üksikul juhul juurdepääs numbritele või teenustele, kui see on õigustatud pettuse või väärkasutuse tõttu.

võimalik tõkestada igal üksikul juhul juurdepääs numbritele või teenustele, kui see on õigustatud pettuse või väärkasutuse tõttu, **ning tagada, et kõnealustel juhtudel, sealhulgas juhul, kui käimas on uurimine, peatavad elektrooniliste sideteenuste osutajad asjaomase vastastikuse sidumise või muude teenuste müügi.**

Or. en

### *Selgitus*

*Meede, mis kõige tõenäolisemalt pettused ja väärkasutuse tõhusalt tõkestab, on teenuste müügi peatamine.*

### **Muudatusettepanek 50**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **Artikli 1 punkt 18**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 30 lõige 4

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Numbri teisaldamine ja sellele järgnev aktiveerimine toimub võimalikult lühikese aja jooksul, aga hiljemalt ühe tööpäeva jooksul alates abonendi poolt taotluse esitamisest.

#### *Muudatusettepanek*

4. Numbri teisaldamine ja sellele järgnev aktiveerimine toimub võimalikult lühikese aja jooksul, aga hiljemalt ühe tööpäeva jooksul alates abonendi poolt taotluse esitamisest. **Riikide reguleerivad asutused võivad ühe tööpäeva pikkust ajavahemikku pikendada ja võtta vajaduse korral asjakohaseid meetmeid, vältimaks abonentide numbrite teisaldamist vastu nende tahtmist. Riikide reguleerivad asutused võivad määrata teenuseosutajatele asjakohaseid karistusi, sealhulgas kohustuse tarbijatele hüvitist pakkuda, juhul kui numbri teisaldamisega viivitatakse või kui numbri teisaldamist teenuseosutaja poolt või tema nimel kuritarvitatakse.**

Or. en

## Selgitus

*Numbri teisaldamine ühe tööpäeva jooksul on tehniliselt teostatav ja tarbija huvides. Seetõttu peaks see olema vaikumisi reegliks. Kuid esinenud on kuritarvitamise juhte, kui tarbijate number teisaldatakse vastu nende tahtmist, nagu kirjeldatakse komisjoni 13. rakendusaruandes. Riikide reguleerivatel asutustel peaks seetõttu olema võimalus teha ühe tööpäeva reeglist erandeid ja võtta vajaduse korral asjakohaseid meetmeid, samuti määrata asjakohaseid karistusi.*

### **Muudatusettepanek 51**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

##### **Artikli 1 punkt 18**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 30 lõige 5

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**5. Komisjon võib pärast ametiga konsulteerimist ning tehnilisi ja turutingimusi arvesse võttes I lisa muuta artikli 37 lõikes 2 sätestatud menetlust kasutades.**

**välja jäetud**

**Sellise muudatusega võib eeskätt sätestada:**

**a) numbrite teisaldatavuse tava- ja mobiilsidevõrgu vahel;**

**b) abonendi identifikaatorite ja nendega seotud andmete teisaldatavuse, kusjuures sel juhul kehtivad lõiked 2, 3 ja 4 ka nende identifikaatorite suhtes.**

Or. en

*Selgitus*

*Lisa muudatusettepanekuid tuleb käsitleda tavapärase õigusloomemenetluse raames.*

**Muudatusettepanek 52**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 18**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 30 lõige 6

*Komisjoni ettepanek*

6. Ilma et see piiraks lepingu miinimumkestuse kohaldamist, tagavad **riikide reguleerivad asutused**, et **lepingu** lõpetamise **tingimused ja** kord ei mõjuta abonenti teenusteosutaja vahetamisest loobuma.

*Muudatusettepanek*

6. Ilma et see piiraks lepingu miinimumkestuse kohaldamist, tagavad **liikmesriigid**, et **lepingute** lõpetamise kord ei mõjuta abonenti teenusteosutaja vahetamisest loobuma.

Or. en

*Selgitus*

*Kõnealune kohustus peab olema liikmesriikide kohustus, sest selle tagamise eest võivad vastutada lisaks riikide reguleerivatele asutustele muud riigiasutused. Lepingutingimusi on käsitletud artiklis 20 ja tarbijakaitseõiguses, seetõttu peaks käesolev säte piirduma igasuguste menetlustega, mida kasutatakse, et vältida tarbija poolset teenusteosutaja vahetamist.*

**Muudatusettepanek 53**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkti 20 alapunkt -a (uus)**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 33 lõige 1

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(-a) lõige 1 asendatakse järgmisega:**

**„1. Liikmesriigid tagavad, et sel määral, kui see on otstarbekas, võtavad riigi reguleerivad asutused arvesse lõppkasutajate, [...] tarbijate [...], tootjate ning elektroonilisi sidevõrke**

ja/või -teenuseid pakkuvate ettevõtjate arvamusi küsimustes, mis käsitlevad kõiki üldkasutatavate elektrooniliste sideteenustega seotud lõppkasutajate ja tarbijate õigusi, eelkõige juhul, kui neil on märkimisväärne mõju turule.”

Or. en

### *Selgitus*

*Lõike 1 tekst puudutab kõiki lõppkasutajaid ja tarbijaid, ilma et puuetega lõppkasutajate eraldi nimetamine oleks vajalik, arvestades eraldi viidet puuetega lõpptarbijatele artikli 33 lõike 1 uues teises lõigus allpool.*

### **Muudatusettepanek 54**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkti 20 alapunkt a**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 33 lõike 1 teine lõik

#### *Komisjoni ettepanek*

Eelkõige tagavad liikmesriigid, et riikide reguleerivad asutused loovad **konsultatsioonimehhanismi**, tagades sellega, et nende otsuste tegemisel võetakse piisavalt arvesse **tarbijate huve elektroonilise side sektoris**.

#### *Muudatusettepanek*

Eelkõige tagavad liikmesriigid, et riikide reguleerivad asutused loovad **konsultatsioonimehhanismid**, tagades sellega, et nende otsuste tegemisel võetakse piisavalt arvesse **lõpptarbijatega, eelkõige puuetega lõpptarbijatega seotud küsimusi**.

Or. en

*Selgitus*

*Muudatus järjepidevuse huvides.*

### **Muudatusettepanek 55**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkti 20 alapunkt b**

Direktiiv 2002/22/EÜ

Artikli 33 lõige 3

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***3. Lükmesriigid esitavad komisjonile ja ametile igal aastal aruande, milles käsitletakse võetud meetmeid ja koostalitlusvõime parandamiseks tehtud edusamme ning puuetega lõppkasutajate juurdepääsu elektroonilistele sideteenustele ja lõppseadmetele ja nende kasutamist puuetega lõppkasutajate poolt.***

***välja jäetud***

Or. en

*Selgitus*

*Kõnealune lisaaruandluse nõue on tarbetult koormav. Selle teabe saab lisada olemasolevatesse muudesse, näiteks raamdirektiivi alusel esitatavatesse aruannetesse.*

### **Muudatusettepanek 56**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

**Artikli 1 punkt 25**

Direktiiv 2002/22/EÜ

I lisa pealkiri

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**ARTIKLIS 10 („KULUDE KONTROLLIMINE”) JA ARTIKLIS 29 („LISAVAHENDID”) OSUTATUD**

**ARTIKLIS 10 („KULUDE KONTROLLIMINE”), ARTIKLIS 29 („LISAVAHENDID”) JA ARTIKLIS 30**

PE404.659v01-00

46/52

PR\716943ET.doc  
Freelance-tõlge

*Selgitus*

*Kajastamaks C osa lisamist I lisasse.*

**Muudatusettepanek 57**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt  
Artikli 4 lõike 1 esimene lõik**

*Komisjoni ettepanek*

1) Liikmesriigid võtavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid vastu ja avaldavad need hiljemalt [...]. Liikmesriigid edastavad komisjonile viivitamata nende normide teksti ning nende normide ja direktiivi kooskõla kajastava vastavustabeli.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid vastu ja avaldavad need hiljemalt [...]. Liikmesriigid edastavad **Euroopa Parlamendile ja** komisjonile viivitamata nende normide teksti ning nende normide ja direktiivi kooskõla kajastava vastavustabeli.

*Selgitus*

*Selleks et parlament saaks jälgida käesoleva direktiivi ülevõtmist nõukogu ja komisjoniga võrdsetel alustel ning neist sõltumatult, tuleb parlamendile komisjoniga samaaegselt esitada sama teave riiklike ülevõtmismeetmete kohta.*

**Muudatusettepanek 58**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt  
I lisa A osa punkt e  
Direktiiv 2002/22/EÜ  
I lisa A osa punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

Artikli 8 kohaselt määratud operaatorite

*Muudatusettepanek*

Artikli 8 kohaselt määratud operaatorite

kaitsmiseks arvete tasumata jätmise eest peavad liikmesriigid lubama erimeetmeid, mis on proportsionaalsed, mittediskrimineerivad ja avalikustatud. Meetmetega tuleb tagada, et abonenti hoiatatakse nõuetekohaselt ette, kui teda ähvardab teenuse peatamine või ühenduse katkestamine. ***Teenuse peatamine piirdub tavaliselt ainult asjassepuutuva teenusega. Kui tegemist on pettuse, pideva maksmisega hilinemise või arvete tasumata jätmisega, annavad liikmesriigid reguleerivatele asutustele erandkorras õiguse katkestada võrguühendus võrgu kaudu osutatud teenuste eest tasumata jätmise tõttu.*** Arvete maksmata jätmise korral võib ühenduse katkestada ainult pärast seda, kui abonenti on nõuetekohaselt hoiatatud. Liikmesriigid võivad teatava aja jooksul enne ühenduse täielikku katkestamist võimaldada teenuse piiratud kasutamist, mille puhul on lubatud ainult kõned, millega ei kaasne abonendile kulusid (nt kõned hädaabinumbri 112).

kaitsmiseks arvete tasumata jätmise eest peavad liikmesriigid lubama erimeetmeid, mis on proportsionaalsed, mittediskrimineerivad ja avalikustatud. Meetmetega tuleb tagada, et abonenti hoiatatakse nõuetekohaselt ette, kui teda ähvardab teenuse peatamine või ühenduse katkestamine. ***Välja arvatud pettuste, pideva maksmisega hilinemise või arvete tasumata jätmise juhud, peavad need meetmed tehnilise teostatavuse piires tagama, et teenuse mis tahes katkestamine piirdub ainult asjassepuutuva teenusega.*** Arvete maksmata jätmise korral võib ühenduse katkestada ainult pärast seda, kui abonenti on nõuetekohaselt hoiatatud. Liikmesriigid võivad teatava aja jooksul enne ühenduse täielikku katkestamist võimaldada teenuse piiratud kasutamist, mille puhul on lubatud ainult kõned, millega ei kaasne abonendile kulusid (nt kõned hädaabinumbri 112).

Or. en

### *Selgitus*

*Oleks ebaproportsionaalne ja tarbetult bürokraatlik nõuda, et riikide reguleerivad asutused peavad andma oma heakskiidu ühenduse katkestamiseks pettuste, pideva maksetega hilinemise või arvete tasumata jätmise korral.*

## **Muudatusettepanek 59**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **II lisa sissejuhatav osa**

Direktiiv 2002/22/EÜ

II lisa sissejuhatav osa

#### *Komisjoni ettepanek*

Riigi reguleeriv asutus peab tagama, et käesolevas lisas sätestatud teave

#### *Muudatusettepanek*

Riigi reguleeriv asutus peab tagama, et käesolevas lisas sätestatud teave



avaldatakse artikli 21 kohaselt. Riigi reguleeriv asutus peab otsustama, millise teabe peavad avaldama üldkasutatavaid sidevõrke ja/või üldkasutatavaid telefoniteenuseid pakkuvad ettevõtjad ja millise teabe riigi reguleeriv asutus ise, et tarbijad saaksid teha teadlikke otsuseid.

***Kui teabe avaldavad üldkasutatavaid sidevõrke ja/või üldkasutatavaid telefoniteenuseid pakkuvad ettevõtjad, võib riigi reguleeriv asutus määrata teabe avaldamise viisi, et tarbijad oleksid täielikult informeeritud.***

avaldatakse artikli 21 kohaselt. Riigi reguleeriv asutus peab otsustama, millise teabe peavad avaldama üldkasutatavaid sidevõrke ja/või üldkasutatavaid telefoniteenuseid pakkuvad ettevõtjad ja millise teabe riigi reguleeriv asutus ise, et tarbijad saaksid teha teadlikke otsuseid.

Or. en

### *Selgitus*

*Välja jäetud tekst on lisatud artikli 21 lõikesse 2.*

## **Muudatusettepanek 60**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv – muutmisakt**

#### **II lisa punkt 2.2**

Direktiiv 2002/22/EÜ

II lisa punkt 2.2

#### *Komisjoni ettepanek*

2.2. Standardtariifid ***koos märkega, mida iga tariif sisaldab*** (nt juurdepääsutasu, kõiki kasutustasusid, hooldustasu), ***ning*** rakendatavate standardallahindluste üksikasjad, sihtotstarbelised tariifiskeemid ja eritariifid.

#### *Muudatusettepanek*

2.2. Standardtariifid, ***kus on näidatud osutatud teenused ja iga tariifi sisu*** ((nt juurdepääsutasu, kõiki kasutustasusid, hooldustasu). Rakendatavate standardallahindluste üksikasjad, sihtotstarbelised tariifiskeemid ja eritariifid ***ning kõik lisatasud ja lõppseadmete maksumus.***

Or. en

*Selgitus*

*Täpsustus ja lõppseadmete maksumuse lisamine.*

## SELETUSKIRI

### Direktiivi kontekst

Komisjoni ettepanek muuta 2002. aasta elektroonilist sidet käsitlevate õigusaktide paketi tarbijakaitsega seotud aspekte on üks kolmest õigusloomealase reformi ettepanekust muuta praegu kehtivat õigusraamistikku, mis jõustus 2002. aastal. Suurem osa reformidest puudutab universaalteenuse ja kasutajate õiguste direktiivi, väiksem osa muudatusi tehakse eraelu puutumatus ja elektroonilist sidet käsitlevas direktiivis ja üks vähemoluline muudatus tarbijakaitsealase koostöö määruks.

Kaks ülejäänud reformimissettepanekut puudutavad kolme teise elektroonilist sidet käsitleva direktiivi (loadirektiiv, juurdepääsudirektiiv ja raamdirektiiv)<sup>1</sup> muutmist ja ettepanekut luua Euroopa Elektroonilise Side Turu Amet (edaspidi „amet”)<sup>2</sup>. Raportöör tegi seetõttu tihedat koostööd nimetatud reformiettepanekute raportööridega, et tagada reguleeriva lähenemisviisi järjepidevus.

Oma 2001. aasta raportis (mille eest raportöör samuti vastutav oli) parandasid õiguskomisjon ja siseturukomisjon universaalteenuse ja kasutajate õiguste direktiivi esialgset ettepanekut ja kiitsid selle heaks, lisades mitmeid sätteid tarbijate kaitse tugevdamiseks ja puuetega kasutajate sideteenustele juurdepääsu parandamiseks. Raportöör avaldab seetõttu heameelt käesolevas reformimissettepanekus tehtud tugevdavate paranduste üle, mis rõhutavad veelgi komisjoni poolt juba varem võetud suunda.

Käesolev ettepanek muuta universaalteenuse ja kasutajate õiguste direktiivi ei muuda universaalteenuse praegust ulatust ega mõistet Euroopa Liidus, see on 2008. aastal eraldi konsultatsiooni teemaks. Raportöör ei ole seetõttu kõnealustes valdkondades muudatuste ettepanekuid teinud.

Käesoleva ettepaneku kaks eesmärki, millest lähtudes ettepanekut tuleks kaaluda, on järgmised:

- 1) suurendada ja täiustada kasutajate õigusi elektroonilise side sektoris, andes tarbijatele muu hulgas rohkem teavet hindade ja teenuste osutamise tingimuste kohta, ning tagada puuetega kasutajatele juurdepääs elektroonilisele sidele, sealhulgas hädaabiteenustele, ning tagada nende kasutamise võimalused;
- 2) suurendada üksikisikute eraelu puutumatus ja isikuandmete kaitset elektroonilise side sektoris eelkõige turvalisuse suurendamist käsitlevate sätete ning paremate

---

<sup>1</sup> Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiive 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta, 2002/19/EÜ elektrooniliste sidevõrkudele ja nendega seotud vahenditele juurdepääsu ja vastastikuse sidumise kohta ning 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (KOM(2007) 697 lõplik).

<sup>2</sup> Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse Euroopa Elektroonilise Side Turu Amet (KOM(2007) 699 lõplik).

jõustamismehhanismide abil. Nimetatud aspektides tegi raportöör tihedat koostööd parlamendi kodukorra artikli 47 alusel kaasatud komisjoni staatuses oleva kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoniga, kuna see komisjon vastutab andmekaitset käsitlevate õigusloomealaste ettepanekute eest. Raportöör ei ole seetõttu käesolevas etapis teinud oma raportis kõnealusteid küsimusi puudutavaid muudatusettepanekuid.

### Raportööri peamine lähenemisviis

Raportöör on teinud sätete lihtsustamiseks, täpsustamiseks ja tugevdamiseks mitmeid muudatusettepanekuid järgmistes ettepanekute valdkondades.

Eelkõige:

- täpsustanud lepingu sõlmimisele eelneva teavitamisega seotud nõudeid;
- laiendanud teavitamist ja läbipaistvust käsitlevaid sätteid;
- lisanud uusi sätteid teabe kohta, mis tarbijatele tuleb esitada seoses nende õiguslike kohustustega teenuse kasutamisel (eelkõige autoriõiguse järgimisega seoses) ja kaitseabinõude kasutamisega;
- tugevdanud puuetega kasutajatele teenuste osutamise kohustust;
- teinud üksikasjalikke muudatusettepanekuid seoses hädaabinumbri 112 kättesaadavuse ja helistaja asukoha määramisega;
- täpsustanud ja lihtsustanud teenuste kvaliteediga seotud nõudeid;
- määratlenud selgemalt riikide reguleerivate asutuste vastutusala igapäevasel tarbijate õiguste jõustamisel turul, jättes välja mõned ettepanekud komisjoni vastutuse kohta kõnealustes valdkondades;
- jätnud välja numeratsioonivälja 3883 toetavad sätted, sest kõnealuse numeratsioonivälja järele on tarbijate nõudlus väga väike, arvestades Voice over Network (VoN) (hääle edastus andmesidevõrgu kaudu) teenuste arengut.

Raportöör soovib käesolevaid ettepanekuid komisjonile ja jääb avatuks edasiste ettepanekute suhtes, mis kõnealuseid kasulikke reforme tugevdada võiksid.